

Cie Les BALBUÇIOLES

La Douce

d'après Dostoïevski

Chronique ordinaire de la tyrannie conjugale

avec Ophélie Humbertclaude et Guillaume Tavi

mise en scène Estelle Gapp assistée de David Mallet

du 3 octobre au 29 novembre

samedi à 20h et dimanche à 15h



Théo-Théâtre 20, rue Théodore Deck 75015 PARIS
Réservation 01 45 54 00 16 / www.theotheatre.com

Dossier de presse

Contact : Estelle Gapp
Cie Les Balbucioles
20, rue du Maréchal Juin
94700 Maisons-Alfort
06 64 43 65 50

contact@lesbalbucioles.com

www.lesbalbucioles.com

C'est d'abord l'histoire d'une rencontre...

Rencontre avec Guillaume, comédien,
remarquable Monsieur Dimanche, tout endimanché,
dans « Dom Juan » de Molière.
Guillaume le funambule, aux allures d'aviateur,
sur le tournage d'un court-métrage.
Petit Prince grandi trop vite, il me demande un jour,
du haut de sa frêle silhouette : « S'il te plaît,
dessine-moi une mise en scène ».

C'est ensuite la rencontre avec un texte. *La Douce*
de Dostoïevski me bouleverse. Par son étonnante modernité.
Par ses engagements : féministe avant l'heure,
athée par goût du paradoxe, anarchiste par orgueil.

C'est la rencontre avec une langue, une culture :
Guillaume lit Dostoïevski dans le texte original.
J'aime la rugosité du russe, ses sinuosités, ses abîmes.
Nous travaillons à une retraduction, fidèles à la précieuse indication
de l'auteur : il faut imaginer que ce récit est le fruit des notes prises
par un sténographe. Une matière brute, donc. Un témoignage.
Un testament.

C'est la rencontre, inattendue, avec Ophélie, comédienne
et musicienne, violoncelliste, dans « Justine », pièce adaptée de
l'œuvre de Sade. Ophélie y est lumineuse et impertinente.
Dès la première répétition, sa présence est une évidence.

C'est, enfin, le plaisir de retrouver un vieux briscard de la scène,
David, comédien, rencontré dans un cours de théâtre, il y a quelques
années. Merci pour sa présence toujours attentive.

...Chronique ordinaire de la tyrannie conjugale



Répétitions. Septembre 2009.

L'histoire

Un homme, ex-officier devenu prêteur sur gages, vient de perdre sa femme, une jeune fille qu'il avait épousée, à peine un an auparavant, en croyant la sauver de la misère.

Entre désespoir et culpabilité, il tente de comprendre comment « la catastrophe » a surgi dans son couple...

A travers la « confession » d'un homme blessé, le texte raconte la chronique ordinaire de la tyrannie conjugale, lorsque deux cœurs simples, brisés par la cruauté des autres, ne savent comment se défendre contre les diktats de la morale, et deviennent le bourreau l'un de l'autre.

...Récit d'un duel amoureux



Répétitions. Septembre 2009.

L'enjeu

Héritier du « Faust » de Goethe, précurseur de « La Prisonnière » de Proust, Dostoïevski écrit, en 1876, une fable étonnamment moderne sur la crise du couple, victime de l'aliénation sociale et de la compromission morale.

Le texte évoque, par un habile effet de miroir, la difficile condition des femmes, assujetties au pouvoir de l'argent et au dogme religieux.

Avec un siècle d'avance sur le féminisme, Dostoïevski soulève avec pertinence la question de l'inégalité homme/femme, et dénonce l'insupportable domination masculine de notre société.



Ophélie Humberclaude

Comédienne et musicienne, Ophélie a reçu le premier prix d'art dramatique au **Conservatoire** de théâtre d'Alsace, ainsi que le prix de violoncelle à l'unanimité au Conservatoire de musique de Paris.

Interprète et compositeur, elle crée des musiques de scène pour le metteur en scène **Valère Novarina**, pour le festival du Teatro Piccolo à Milan, ainsi que de musiques de films pour le Lucca Film Festival en Italie et pour l'International Forum of New Cinéma de Berlin.

Formée au chant, ainsi qu'à la danse classique et contemporaine, elle suit les cours de **Michel Galabru** et de **Jean Laurent Cochet** à Paris. Au théâtre, elle interprète les rôles de Betty dans « Un air de famille », Théa dans « Hedda Gabler » d'Ibsen, Silvia dans « Le jeu de l'amour et du hasard » de Marivaux, Elle dans « Un homme d'hier et une femme d'aujourd'hui », ainsi que le rôle-titre dans « Justine ou les vertus du libertinage », d'après Sade.

Depuis deux ans, elle participe au Festival de la Correspondance de Grignan. En juillet 2009, elle accompagne **Romane Bohringer** et **Xavier Gallais** dans « Georges Sand/ Musset », mis en scène par **Benoît Lavigne**. Elle joue également dans « Leopardi », avec et sous la direction de **Bruno-Abraham Kremer**.



Photos : Aline Boros



Guillaume Tavi

Comédien et musicien, trompettiste et funambule,
Guillaume se forme au cours d'art dramatique
de **Christine Roland** et **Alain Lawrence**.

Au **théâtre**, il joue dans « La grenouillère », pièce de Mathieu Blossier, « Une paire de gifles » de Sacha Guitry, « Colombe » de Jean Anouilh, « La Vierge et la Licorne » d'Oscar Mandel, « Dom Juan » de Molière.

Au **cinéma**, il joue dans « 7 ans », **long-métrage** de Jean-Pascal Hattu, et dans de nombreux **courts-métrages** : « Pétales sur la pierre » de Merritt Hugues, « Rose et chrysantème » d'Yves Amouzou, « 8 » d'Acim Vasic, et « Mise en abyme » d'Ishan Shapiro, avec **Reda Kateb**.

En ce début de saison, il joue dans trois autres spectacles : « Les murmures », comédie de Victor Guilbert, et deux pièces de Strindberg : « Paria » et « Hors-la-loi ».

...*Le metteur en scène*



Estelle Gapp

Photo : J-M. Legros

Après des études de philosophie et dix ans de théâtre amateur, elle suit une formation à la mise en scène au Théâtre de la Manufacture, à Nancy. Elle anime un atelier de lecture publique en milieu rural, en partenariat avec une radio associative.

A Paris, elle suit le cours d'art dramatique de Patrick Bonnel, parrainé par Ariane Ascaride et Jean-Pierre Darroussin.

En 2006, elle crée la compagnie **Les Balbucioles** et adapte à la scène trois textes de l'auteur marseillais **Henri-Frédéric Blanc** :

-*DéMonoManie, chronique d'une paranoïa érotique*
(Théâtre des 2 Rives, Charenton, juillet 2006)

-*le Testament de Zorro* (Théâtre Tallia, Paris 13e, août 2007)

-*les Paradoxes de Miss Einstein* (id., février 2008).

Après le **Festival d'Avignon** en 2008, et la tournée de *Zorro* en régions en 2009, elle adapte et met en scène actuellement *La Douce* de Dostoïevski (Théo-Théâtre, Paris 15^e).

A la radio, elle travaille avec le comédien **Guillaume Gallienne** pour l'émission « Ça peut pas faire de mal » sur France Inter.

...La compagnie

Les Balbucioles

La compagnie s'est formée en janvier 2006 autour de ce projet inaugural : donner à voir et à entendre une écriture non-théâtrale.

Afin que le corps du texte rencontre le corps de l'acteur...
et vice versa.

De 2006 à 2008, la compagnie présente trois adaptations
des romans d'**Henri-Frédéric Blanc** :

-*DéMonoManie, chronique d'une paranoïa érotique* (2006),

-*le Testament de Zorro* (2007)

-*les Paradoxes de Miss Einstein* (2008)

Après le **Festival OFF d'Avignon** en juillet 2008, et une tournée en régions en 2009, la compagnie travaille pour la première fois à partir d'un texte classique : elle propose une retraduction et une adaptation de *La Douce*, « récit fantastique » de **Dostoïveski**.

Cie Les BALBUÇIOLES

www.lesbalbucioles.com